

**Amendments, Appendix 9 (Annex 1) to the GCU**

**Legend:** Blue with a marking in the margin = new addition at the request of the WU study groups, RUs or keepers (partly at the request of authorities), or due to TSI requirements

**Requested amendments to Appendix 9 Annex 11, Label K**

(Zeichen des EVU) **Musterbild K**

Wagen

**Nicht wieder zu beladen /  
nach Entladung zur Reparatur**

Mängel: (Zutreffendes unterstreichen)

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Radsätze</li> <li>2. Radsatzlager</li> <li>3. Bremse</li> <li>4. Untergestell/Drehgestellrahmen</li> <li>5. Tragfedern/Federaufhängung</li> <li>6. Zugeinrichtungen</li> <li>7. Stoßeinrichtungen</li> <li>8. Wagenkasten</li> <li>9. Dach</li> <li>10. Türen</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>11. Unrichtiges Eigengewicht angegeben</li> <li>12. Wagen war entgleist</li> <li>13. Gültigkeitsdauer des Instandhaltungsrasters abgelaufen</li> <li>14. Fremde Ersatzteile verwendet</li> <li>15. Kessel/Behälter</li> <li>16. Verschlüsse und Armaturen der Kessel und Behälter</li> <li>17. Dach undicht</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>18. Kasten undicht</li> <li>19. Kessel undicht</li> <li>20. Container undicht</li> <li>21. Fenster</li> <li>22. Heizung – Klimatisierung</li> <li>23. Beleuchtung</li> <li>24. Wageninneres</li> <li>25. WC/Wascheinrichtungen</li> <li>26. Übergangseinrichtungen</li> <li>27. Anschriften</li> </ol>
--	---	---

Im Güterverkehr Code nach Anhang 1

Nähere Angaben: \_\_\_\_\_

(Stempel der Dienststelle)

(Tagesstempel)

(Unterschrift)

The form on Label K is used to record the presence of irregularities on wagons and load units which do not immediately prevent operation but must be eliminated before reloading; if it is established that the wagon has been reloaded the wagon is removed.

K labels are to be affixed to both sides of the wagon in a clearly visible position, on the inscription plates or close to the label-holders. In printed form, Label K must contain the data featuring in the present annex..

**Amendments, Appendix 9 (Annex 1) to the GCU**

**Legend:** Blue with a marking in the margin = new addition at the request of the WU study groups, RUs or keepers (partly at the request of authorities), or due to TSI requirements

**Requested amendments to Appendix 9 Annex 11, Label M**

(Zeichen des EVU)
**Muster M**

Wagen

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

### Zu untersuchen

Mängel: (Zutreffendes unterstreichen)

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Radsätze</li> <li>2. Radsatzlager</li> <li>3. Bremse</li> <li>4. Untergestell/Drehgestellrahmen</li> <li>5. Tragfedern/Federaufhängung</li> <li>6. Zugeinrichtungen</li> <li>7. Stoßeinrichtungen</li> <li>8. Wagenkasten</li> <li>9. Dach</li> <li>10. Türen</li> <li>11. Unrichtiges Eigengewicht angeschrieben</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>12. Wagen war entgleist</li> <li>13. Gültigkeitsdauer des Instandhaltungsrasters abgelaufen</li> <li>14. Fremde Ersatzteile verwendet</li> <li>15. Kessel/Behälter</li> <li>16. Verschlüsse und Armaturen der Kessel und Behälter</li> <li>17. Dach undicht</li> <li>18. Kasten undicht</li> <li>19. Kessel undicht</li> <li>20. Container undicht</li> <li>21. Fenster</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>22. Heizung – Klimatisierung</li> <li>23. Beleuchtung</li> <li>24. Wageninneres Innenausrüstung Zubehörstücke</li> <li>25. WC/Wascheinrichtungen</li> <li>26. Übergangseinrichtungen</li> <li>27. Anschriften</li> </ol>
--	---	---

Im Güterverkehr Code nach Anhang 1


Nähere Angaben: \_\_\_\_\_

(Stempel der Dienststelle)

(Tagesstempel)

(Unterschrift)

weiß, Format ungefähr 148 x 210 mm

The form on Label M is used to record wagon damage and defects that do not prevent the vehicle from continuing to run or being reloaded, but which require particular examination by the user RU.

M labels are to be affixed to both sides of the wagon in a clearly visible position close to the label-holder or on the inscription plates.

In printed form, Label M must contain the data featuring in the present annex.